

## Immensité, délimitation et appropriation de la mer dans les *Gesta Danorum* de Saxo Grammaticus

Agnès Guénolé

CESCM<sup>1</sup>, Poitiers

### Introduction

Dans la Bible, Dieu a la capacité d'évaluer la quantité des eaux de la Terre, il détient la connaissance des choses. L'eau, le sable et la profondeur de la mer évoquent l'infini impossible à saisir pour l'homme. Dieu a la maîtrise des éléments du vivant et sa grandeur est célébrée<sup>2</sup>. La mer parle de disparitions, les navires hurlent, les grains de sable figurent les nations, innombrables<sup>3</sup>. La mer de cristal de l'Apocalypse de Jean<sup>4</sup> rend les morts comme après un naufrage et est mise en parallèle avec la mort qu'elle représente<sup>5</sup>. Et elle disparaît tout simplement, la mer, lieu de l'Hadès, faisant place à la Jérusalem céleste :

« (1) Puis je vis un ciel nouveau, une terre nouvelle – car le premier ciel et la première terre ont disparu, et de mer, il n'y en a plus. (2) Et je vis ma Cité sainte, Jérusalem nouvelle, qui descendait du ciel, de chez Dieu [...] »<sup>6</sup>

Dans l'hagiographie, le monde de la mer est le plus souvent décrit de façon à terrifier, ou comme un désordre maîtrisé par l'action de Dieu. Au XIIe siècle, le thème hagiographique du saint maîtrisant la nature dont la mer, et les animaux féroces, évolue vers une adaptation de la figure multiforme du diable. Celui-ci se métamorphose en animaux que le saint rencontre ou affronte, et apparaît dans des contextes où l'horreur et la violence accentuent le péril du saint. Ce type de diable dit panzooïque apparaît notamment en monstre marin dans l'hagiographie. Ayant vécu dans la première moitié du XIIe siècle, saint Walthenus de Melors, abbé cistercien, eut à

---

<sup>1</sup> Centre d'Études Supérieures de Civilisation Médiévale.

<sup>2</sup> Cf. Isaïe, chap. 40, versets 10, 12, 15, 17 : « (10) Voici le Seigneur Yahvé qui vient avec sa puissance [...] (12) Qui a mesuré dans le creux de sa main l'eau de la mer [...] (15) Voici ! Les nations sont comme une goutte d'eau au bord d'un seau, on en tient compte comme d'une miette sur une balance. [...] (17) Toutes les nations sont comme rien devant lui [...] » Cf. Ecclésiastique, chap. 1, versets 1-3 : « (1) Tout sagesse vient du Seigneur, elle est près de lui à jamais. Le sable de la mer, les gouttes de la pluie, les jours de l'éternité, qui peut les dénombrer ? (3) La hauteur du ciel, l'étendue de la terre, la profondeur de l'abîme, qui peut les explorer ? » ; éd. *La Bible de Jérusalem*, Desclée de Brouwer, 1975 (*idem* pour les passages suivants).

<sup>3</sup> Isaïe, chap. 23, versets 4, 14 ; Apocalypse de Jean, chap. 20, versets 7-8.

<sup>4</sup> Apocalypse de Jean, chap. 4, verset 6 ; une mer est au pied du trône blanc, elle s'oppose au ciel et à la terre (chap. 21, verset 4).

<sup>5</sup> Apocalypse de Jean, chap. 20, versets 13-14, chap. 21, verset 4.

<sup>6</sup> Apocalypse de Jean, chap. 21, versets 1-2.

affronter le diable qu'il rencontra sous la forme « d'un grand chevalier cuirassé et frappant de ses pieds, monté sur un monstre marin terrible, crachant du feu de ses narines et pointant sa lance contre le saint ». Vers le milieu du XII<sup>e</sup> siècle, saint Godric de Finchale affronta le diable qui se manifesta notamment à cause des « hantises héritées de son expérience de navigateur et de *pirata* »<sup>7</sup>.

À la même époque, Saxo Grammaticus commençait la rédaction des *Gesta Danorum*<sup>8</sup> où l'univers maritime domine le récit, mais sans que l'auteur ne représente les mers et leur 'peuplement' de cette façon. Il y a bien quelques dragons ou serpents monstrueux surgissant notamment des profondeurs de la mer, mais c'est très rare<sup>9</sup>. La mer apparaît peuplée par les hommes du Nord, Scandinaves ou « étrangers », et jamais la mer n'est elle-même mauvaise envers les hommes, ou effrayante<sup>10</sup>. Elle est posée comme un décor à une grande fresque humaine. Elle perd en quelque sorte la valeur symbolique que d'autres textes lui attribuent. Les mers environnant la Scandinavie sont un arrière-fond du récit légendaire et historique sur lequel sont posés d'autres symboles inspirés de l'héritage romain de l'Antiquité. Saxo Grammaticus développe un discours marqué par la morale dont les principes sont nommés (notamment les vertus), et où des référents culturels anciens guident l'auteur dans l'élaboration de son œuvre. La Fortune (ou le Destin) détermine l'histoire des Danois, que ce soit dans leur passé viking païen ou dans leur période 'présente' - pour l'auteur -, chrétienne. La capacité du Dieu des chrétiens à incarner le Destin est l'une des adaptations de son discours. La mer comme décor n'est pourtant pas non plus un élément superficiel de son discours. Si elle ne paraît pas représenter directement des symboles liés à la crainte des hommes face à la nature ou à la mort, elle semble dans les *Gesta Danorum* parfaitement intériorisée, omniprésente, essentielle sur un plan culturel.

C'est au travers de deux points que l'on étudiera la représentation danoise de la mer, d'un espace naturel fréquenté à un espace possédé par les hommes, dans l'œuvre composée par Saxo Grammaticus, clerc de l'archevêque de Lund, Absalon, lui-même proche conseiller du roi et homme d'armes. Dans chacun des points, l'exposé mettra en perspective les modèles dont Saxo s'est vraisemblablement inspiré.

---

<sup>7</sup> Cf. BERLIOZ, Jacques, POLO DE BEAULIEU, Anne-Marie, dir., *L'animal exemplaire au Moyen Âge, Ve-XVe siècles*, actes de colloque (Orléans, 26-27 sept. 1996), Presses Universitaires de Rennes, 1999, p. 71. Les exemples de saint Walthenus et de saint Godric et les citations sont tirés de cet ouvrage. L'auteur souligne que « ces diables sont la projection hallucinée d'une biographie située à la croisée d'expériences et de mondes culturels divers ».

<sup>8</sup> L'œuvre fut composée vers 1185/90-1208/16 ; la définition précise du type de cette œuvre fait débat. Elle fut longtemps délaissée par les historiens car on doutait de son caractère historique. Le découpage des livres est aujourd'hui remis en cause. L'historiographie danoise comprend plusieurs études développant cette question, depuis environ les années 1970.

<sup>9</sup> Au livre VI, chap. 4, § 10.

<sup>10</sup> Les naufrages, nombreux dans les *Gesta Danorum*, ne sont pas vraiment causés par la mer, qui, avec les hommes, n'est que le jouet de la Fortune (ou du Destin).

- 1) On verra d'abord comment la navigation est 'pensée' comme l'expression de la liberté tout en étant vécue comme une condition importante de sociabilité. D'un discours dépeignant l'immensité de la mer, on peut aussi observer une façon de délimiter l'espace maritime. Certains Scandinaves paraissent régner sur la mer comme sur un domaine<sup>11</sup>.
- 2) Le deuxième point concerne ce que j'appelle une 'appropriation' de la mer Baltique dans le discours de Saxo. Les Slaves en particulier, présentés comme des agresseurs païens installés sur la côte sud de la Baltique, subirent la politique de conquête de la dynastie des Valdemar, maîtres dans leurs terres au royaume de Danemark proprement dit, mais aussi seigneurs de la mer Baltique qu'ils semblent s'approprier. La conquête territoriale imposerait alors de surcroît une domination danoise sur la mer Baltique, *mare nostrum* à l'instar de Rome sous la République, puis l'Empire<sup>12</sup>.

#### Éditions des *Gesta Danorum* (non exhaustif)

*Danorum regum heroumque historia*, livres X-XVI, fac-similé avec trad. anglaise en regard et commentaires par Éric CHRISTIANSEN, Oxford, BAR International Series, 1980 (vol. 1), 1981 (vol. 2 et 3).

*La Geste des Danois (Gesta Danorum)*, livres I-IX, trad. française par Jean-Pierre TROADEC, présentation par François-Xavier DILLMANN, Paris, Gallimard, 1995.

*Saxo Grammaticus, Gesta Danorum Danmarks-historien*, livres I-XVI, texte latin établi par Karsten FRIIS-JENSEN (s'appuyant sur les éditions précédentes) avec trad. danoise en regard par Peter ZEEBERG, commentaires et annexes, vol. 1 : livres I-X, vol. 2 : livres XI-XVI, Copenhague, Gads Forlag, 2005.

*Saxonis Gesta Danorum*, premier recensement par C. Knabe et Paul Herrmann, éd. Jørgen OLRİK et Hans RAEDER, vol. 1 : *Textum continens*, vol. 2 : *Indicem verborum* par Franz Blatt, Copenhague, Levin & Munksgaard, 1931, 1957. Sous la dir. de Yvan Boserup (1996), le texte latin de cette édition a été mis en ligne (sans l'apparat critique ni les parties complémentaires telles que intro., index, etc.) sur le site de la bibliothèque royale du Danemark (Det Kongelige Bibliotek) : <http://www2.kb.dk/elib/lit//dan/saxo/lat/or.dsr/>

#### Bibliographie indicative

##### Travaux

BERLIOZ, Jacques, POLO DE BEAULIEU, Anne-Marie, dir., *L'animal exemplaire au Moyen Âge, Ve-XVe siècles*, Presses Universitaires de Rennes, 1999.

BLATT, Franz, „Saxo, en repræsentant for det 12. århundredes renaissance“, in Boserup 1975, p. 11-19.

CHRISTIANSEN, Éric, „The Place of Fiction in Saxo's Later Books“, in Friis-Jensen, t. II, 1981, p. 27-37.

---

<sup>11</sup> Et ce, sans distinction entre les différentes mers du Nord.

<sup>12</sup> Les Romains employèrent l'expression *mare nostrum* pour la mer Méditerranée à l'issue de la conquête du bassin méditerranéen vers 100 av. J.-C. Les auteurs dont Saxo s'inspire appartiennent en littérature latine à la période pré-classique avec l'émergence de l'éloquence (vers 80 av. J.-C.) dans un contexte de guerres civiles jusqu'à la période post-classique (incluse) sous le Haut-Empire (27 av. J.-C. à 192 ap. J.-C.). L'historiographie danoise a étudié les auteurs vraisemblablement utilisés par Saxo.

« DE LA MER DU NORD A LA MER BALTIQUE »  
BOULOGNE-SUR-MER, 15-17 OCTOBRE 2009

- DELUZ, Christiane, « Pèlerins et voyageurs face à la mer (XIIe-XIVe siècles) », in Dubois, Hocquet et Vauchez 1987, t. II, p. 277-288.
- FRIIS-JENSEN, Karsten, “Saxo Grammaticus’s study of the roman historiographers and his vision of history”, in Santini 1992, p. 61-80.
- FRIIS-JENSEN, Karsten, „Saxo Grammaticus’s Portrait of Archbishop Absalon“, in Friis-Jensen et Skovgaard-Petersen 2000, p. 159-180.
- GELTING, Michael H., “Military organization, social power and state formation in Denmark 11<sup>th</sup>-13<sup>th</sup> century”, in Nørgård Jørgensen et Clausen 1997, p. 48-54.
- HUBE, Hans-Jürgen, *Saxo Grammaticus*, Wiesbaden, Marix, 2004 ; extraits traduits en allemand et commentaires sur les livres I-IX des *Gesta Danorum*.
- JENSEN, Carsten Selch, JENSEN, Kurt Villads, LIND, John H., „Communicating Crusades and Crusading Communications in the Baltic Region“, *Scandinavian Economic History Review*, 49/2, 2001, p. 5-25.
- JENSEN, Kurt Villads, “ Danmark som en korsfarerstat” („Le Danemark comme État croisé“), *Den jyske Historiker*, n° 89, 2000, p. 48-67.
- JENSEN, Kurt Villads, “Crusading at the Fringe of the Ocean: Denmark and Portugal in the Twelfth Century”, in Lehtonen, Jensen K. V. *et alii* 2005, p. 195-204.
- JENSEN, Kurt Villads, « Denmark », in Murray (encycl.) 2006, t. II, p. 349-355.
- LEBECQ, Stéphane, « La Neustrie et la mer », in Atsma 1989, t. I, p. 405-440.
- LEBECQ, Stéphane, « Pour une histoire des équipages (mers du Nord, Ve-XIe siècles) », in Lottin, Hocquet et Lebecq 1986 (*Revue du Nord*, n° 1 spécial hors série), p. 233-255.
- LEBECQ, Stéphane, *Marchands et navigateurs frisons du haut Moyen Âge. I : Essai ; II : Corpus des sources écrites*, préf. de Michel Mollat (t. I), Presses Universitaires de Lille, 1983.
- LÜBKE, Christian, „Die Beziehungen zwischen Elb- und Ostseeslawen und Dänen vom 9. bis zum 12. Jahrhundert: Eine andere Option elbslawischer Geschichte ?“, in Harck et Lübke 2001, p. 23-36.
- LUND, Niels, “A Bishop in Arms: Absalon and the *leding*”, in Friis-Jensen et Skovgaard-Petersen 2000, p. 9-20.
- LUND, Niels, “Is *leidang* a Nordic or a European phenomenon ?”, in Nørgård Jørgensen et Clausen 1997, p. 195-199.
- McKITTERICK, Rosamond, « Les perceptions carolingiennes de Rome », in *Le monde carolingien*, actes de colloque (2004), 2009.
- McKITTERICK, Rosamond, *Perceptions of the Past in the Early Middle Ages*, Indiana, University of Notre Dame Press, 2006.
- MUSSET, Lucien, « Un empire à cheval sur la mer : les périls de mer dans l’Etat anglo-normand d’après les chartes, les chroniques et les miracles », in Lottin, Hocquet et Lebecq 1986 (*Revue du Nord*, n° 1 spécial hors série), p. 413-424.
- NISSEN-JAUBERT, Anne, « Un ou plusieurs royaumes danois ? », in Depreux, Bougard et Le Jan 2007, p. 135-154.
- NØRGÅRD JØRGENSEN, Anne, “Sea defence in Denmark, AD 200-1300“, in Nørgård Jørgensen et Clausen 1997, p. 200-209.
- PASTOUREAU, Michel, *Une histoire symbolique du Moyen Âge occidental*, Paris, Seuil, 2004.
- PERRON, Anthony, “Metropolitan Might and Papal Power on the Latin-Christian Frontier: Transforming the Danish Church around the Time of the Fourth Lateran Council”, *The Catholic Historical Review*, n° 89/2, 2003, p. 182-212.
- PHELPSTEAD, Carl, “Converting to Europe: Christian Themes in *Knýtlinga Saga*”, *Viking and Medieval Scandinavia*, n° 1, Brepols, 2005, p. 162-177.
- RIIS, Thomas, *Einführung in die Gesta Danorum des Saxo Grammaticus*, Odense, University Press of Southern Denmark, 2006.
- RIIS, Thomas, *Les institutions politiques centrales du Danemark 1100-1332*, thèse de doctorat, Odense University Press, 1977.
- ROSLUND, Mats, *Guests in the House. Cultural Transmission between Slavs and Scandinavians 900 to 1300 A.D.*, thèse de doctorat (Lund, 2001), trad. anglaise du suédois par Alan Crozier, Leiden / Boston, Brill, 2007.

« DE LA MER DU NORD A LA MER BALTIQUE »  
BOULOGNE-SUR-MER, 15-17 OCTOBRE 2009

SAWYER, Birgit, „Valdemar, Absalon and Saxo : Historiography and Politics in Medieval Denmark”, *Revue belge de philologie et d'histoire*, n° 63/4, 1985, p. 685-705.

SKAARUP, Jørgen, „Guldborg – eine dänische Burg aus der Zeit um 1100. Archäologische Fallstudie über Angriff und Eroberung durch die Slawen“, in Harck et Lübke 2001, p. 145-165.

WILLE-JØRGENSEN, Dorthe, „Die Burg Vordingborg als Basis dänischer Eroberungszüge an die slawische Ostseeküste“, in Harck et Lübke 2001, p. 165-178.

Ouvrages collectifs (cités ci-dessus en abrégé)

ATSMA, Hartmut, dir., *La Neustrie. Les pays au nord de la Loire de 650 à 850*, actes de colloque, 2 vol., Sigmaringen, Jan Thorbecke, publ. de l'Institut historique allemand de Paris, coll. Beihefte der Francia, 1989.

BOSERUP, Ivan, dir., *Saxostudier*, actes de colloques (Copenhague, 1969-70), Copenhague, Museum Tusulanum, 1975.

DEPREUX, Philippe, BOUGARD, François, LE JAN, Régine, dir., *Les élites et leurs espaces. Mobilité, Rayonnement, Domination (du Ve au XIe siècle)*, actes de la rencontre de Göttingen (3-5 mars 2005), Turnhout, Brepols, 2007.

DUBOIS, Henri, HOCQUET, Jean-Claude, VAUCHEZ, André, dir., *Horizons marins, itinéraires spirituels (Ve-XVIIIe siècles). I : Mentalités et sociétés ; II : Marins, navires et affaires*, Paris, Publications de la Sorbonne, 1987 ; contient une bibliographie de Michel Mollat.

*Le Monde carolingien : bilan, perspectives, champ de recherches*, actes de colloque franco-polonais (Poitiers, 18-20 nov. 2004), dir. FALKOWSKI, Wojciech, SASSIER, Yves, Turnhout, Brepols, 2009 (en cours de publication).<sup>13</sup>

FRIIS-JENSEN, Karsten, dir., *Saxo Grammaticus : A Medieval Author between Norse and Latin Culture*, Danish Medieval History and Saxo Grammaticus. A symposium held in celebration of the 500<sup>th</sup> anniversary of the University of Copenhagen, vol. II, Copenhague, Museum Tusulanum Press, 1981.

FRIIS-JENSEN, Karsten, SKOVGAARD-PETERSEN, Inge, dir., *Archbishop Absalon of Lund and his World*, Roskilde Museums Forlag, 2000.

HARCK, Ole, LÜBKE, Christian, dir., *Zwischen Reric und Bornhöved. Die Beziehungen zwischen den Dänen und ihren slawischen Nachbarn vom 9. bis ins 13. Jahrhundert*, Beiträge einer internationalen Konferenz (Leipzig, 4-6 déc. 1997), Stuttgart, Frank Steiner Verlag, 2001.

NØRGÅRD JØRGENSEN, Anne, CLAUSEN, Birthe L., dir., *Military Aspects of Scandinavian Society in a European Perspective, AD 1-1300*, 'Papers from an International Research Seminar at the Danish National Museum' (Copenhague, 2-4 mai 1996), Copenhague, PNM<sup>14</sup> (2ème vol.), 1997.

LEHTONEN, Tuomas M. S., JENSEN, Kurt V., dir., MALKKI, Jane, RITARI, Katja, collab., *Medieval History Writing and Crusading Ideology*, actes de colloque (Rome, janvier 2001, aux *Institutum Romanum Finlandiae* et *Institutum Romanum Danicum*), Helsinki, Finnish Historical Society, 2005.

LOTTIN, Alain, HOCQUET, Jean-Claude, LEBECQ, Stéphane, dir., *Les Hommes et la Mer dans l'Europe du Nord-Ouest de l'Antiquité à nos jours*, actes de colloque (Boulogne-sur-Mer, 15-17 juin 1984) parus dans *Revue du Nord*, n° 1 spécial hors série – coll. Histoire, introduction et conclusions par Michel Mollat, 1986.

MURRAY, Alan V., dir., *The Crusades : an encyclopedia*, Santa Barbara/Denver/Oxford, ABC-CLIO, 4 vol. (lettres A à Z), 2006.

SANTINI, Carlo, dir., *Saxo Grammaticus tra storiografia e letteratura*, actes de colloque (Bevagna, 27-29 sept. 1990), Rome, Il Calamo, 1992.

---

<sup>13</sup> Je remercie ma directrice de thèse, Mme Edina Bozóky, pour m'avoir communiqué les contributions de ce colloque (2009).

<sup>14</sup> PNM : Publications from The National Museum Studies in Archaeology & History (Copenhague).